

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1928)  
**Heft:** 353

**Artikel:** Our birthday  
**Autor:** J.K.S.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-689202>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# The Swiss Observer

Telephone: CLERKENWELL 9595

Published every Friday at 23, LEONARD STREET, LONDON, E.C.2.

Telegrams: FREPRINCO. LONDON.

VOL. 8—No. 353

LONDON, JUNE 30, 1928.

PRICE 3d.

## HOME NEWS

Rejecting a proposal to reduce the postage on inland letters from 20 to 15 cts., Federal Councillor Haab stated in the National Council that the difference of 5 cts. enabled the postal administration to cover the deficit incurred by the present low rates for parcel post and newspapers; he also anticipated a reduction next year in the foreign postage rate (at present 40 cts.) which would, of course, adversely influence the revenues of the post office.

The critical state of agriculture formed the subject of a lengthy debate in the National Council. In his reply to several interpellations, President Schulthess stated that whilst this complaint was voiced in all countries, the Swiss peasant's lot was very much better than that of his foreign rival. To place the whole industry on a sound basis it was necessary to harmonise it with the requirements of the whole country; in one branch (milk) we had a large over-production, whilst the others contributed little towards feeding the country. The crisis in the cheese industry would derive considerable relief if more butter was produced, which would also effectively counteract the importation of foreign butter.

The unsatisfactory treatment of our countrymen established or working in Italy was raised in the National Council by Councillor Schmid-Rüdin, and brought forth a statement by Federal Councillor Motta (see "Extracts.")

Prof. Charles Biermann, of the universities of Lausanne and Neuchâtel, will represent Switzerland at the international congress of Geography, which will open on July 18th at Cambridge.

The Swiss Students' Association is organising special holiday colonies for the purpose of carrying out restoration work in the cantons recently visited by floods; Liechtenstein is also to be included in this generous action. The parties, which are lodged and boarded free of charge in the districts selected, last for a fortnight and work a 45 hours week.

The former Council clerk at Zurzach (Aargau), A. Moser from Besenbüren, has been sentenced to three years' hard labour for having fraudulently converted to his own use about Frs. 16,000 of public moneys.

Three 19-year old lads, one of them a former post office apprentice, have been arrested in Solothurn for having, in May last, forged a postal money order by altering the sum of Frs. 75 to Frs. 7,500; they had succeeded in getting the order subsequently cashed at Lucerne.

While, in the course of his duties, riding on his bicycle through the "Hard," the Basle forester, Emil Wahl-Rudin, was knocked down by a motor-car and died the same evening.

During construction work at the Oberhasli generating station, three mechanics met with a serious accident through a breakdown in a metal pipe; one of them, Heinrich Indermayer from Berneck, died afterwards from injuries received.

An excursion on the Vanil-Noir, undertaken with his class by Paul Rousseil, a schoolmaster of Yverdon, ended with the latter falling into an abyss; his mutilated body was subsequently recovered.

The clerk of the land registry in Weinfelden, Heinrich Schaad, has been sentenced to two years' imprisonment for fraudulent entries and defalcations; for a similar offence the clerk of Kreuzlingen, Otto Egloff, has received ten months.

A motor cyclist and pillion rider came to grief on the road between Ebikon and Root (Lucerne) when passing two cars, one of which was overtaking; the collision was so violent that both of them were killed on the spot. The names of the two victims are Franz Widmer, age 20, from Hitzkirch and Jakob Jurt, age 19, from Richental. In another accident on the road between Balsthal and Klus (Solothurn) a motor cyclist ran into an electric conduit standard his machine becoming a total wreck, whilst both the occupants contracted fatal injuries to which one of them, Ernst Strasser, age 26, from Klus, has since succumbed.

## OUR BIRTHDAY.

"Many happy returns of the day" is the time-honoured greeting we address to a relative or friend who celebrates the anniversary of his or her birth. But the group of well-wishers is, naturally, limited.

August 1st in every year is, however, the auspicious date when hundreds of thousands of grateful Swiss hearts unite in a common, but none the less fervent, wish of "Many happy returns of the day," for was it not August 1st, 1291 that witnessed the birth of the Helvetic Confederation?

The tender sapling of democratic freedom and independence planted on that famous meadow, "Das Rütli," by the representatives of the three forest cantons—Uri, Schwyz and Unterwalden—has through the ages grown into the strong oak of our days, the Swiss Confederation.

From time immemorial the great historic "birthday" has been celebrated in fitting manner throughout the length and breadth of Switzerland, not only to offer thanks for all the privileges her citizens enjoy, but also to nourish in their breasts the patriotic love and devotion they bear their native land.

A demonstration of deep and healthy patriotism has no geographical limitations, and all Swiss abroad will with enthusiasm embrace an opportunity to manifest their affection for the country of their birth. A First of August Celebration has been arranged under the patronage of M. C. R. Paravicini, the Swiss Minister, and with the support and co-operation of the Swiss societies and clubs in our Colony. 3 K.S.

## EXTRACTS FROM SWISS PAPERS.

**Schweiz und Italien.**—Die vor einiger Zeit in der Presse erhobenen Klagen über missliebige Behandlung von Schweizern in Italien werden durch eine Interpellation Schmid-Ruedin (freis., Zürich), auch im Parlament aufgerollt:

"Sind dem Bundesrat die Praktiken italienischer Behörden gegenüber schweizerischen Firmen und Arbeitskräften bekannt?"

Hat er die durch die Vorkommnisse der letzten Zeit gerechtfertigten energischen Schritte eingeleitet und was für Massnahmen gedenkt er weiter zu ergreifen?"

Kann der Bundesrat bei diesem Anlass mitteilen, ob und welche Schritte unternommen werden könnten, um die Beschäftigung von Schweizern in den für berufliche und sprachliche Weiterbildung besonders wichtigen Ländern zu erleichtern?"

Er weist einleitend hin auf die sattsam bekannten Fälle von Entzug der Niederlassungsbewilligungen gegen Schweizer und Schweizerinnen, die in Italien in Stellung waren. Dabei liegt dem Interpellation jede Animosität gegen Italien fern. Es scheint sich hier—und das ist der Grund der ernstlichen Beunruhigung bei unseren Landsleuten in Italien—um eine systematische Aktion der Polizeiorgane zu handeln. Einzelne Fälle sind krass. So wurde ein Schweizer nach langjähriger Tätigkeit in einer Bank um seine Stelle gebracht. Seine Frau, eine geborene Italienerin, verlor, weil sie einen Schweizer geheiratet hatte, ihre Stelle als Arbeitslehrerin und ihre Prämien. Alle Reklamationen nützen nichts. Die Privatindustrie in Italien wagt nicht mehr höhere Stellen ohne Befragung der fascistischen Organe zu besetzen. In ein anderes Kapitel gehört das Vorgehen gegen die eidgenössische Technische Hochschule in Zürich. Unsere Landsleute in Italien haben den bestimmten Eindruck, dass unsere diplomatische Vertretung in Italien zu wenig energisch sich der Interessen der Schweizer annehme. Hat man je erlebt, dass die Italiener in der Schweiz in ihrer beruflichen Stellung benachteiligt wurden? Es gibt in der Schweiz rund 131,000 Italiener. Keiner kann sich über eine Behandlung beklagen, wie sie schon manchem Schweizer in Italien widerfuhr. Zum Schluss stellt der Interpellant die Frage, ob nicht mit England ein Abkommen über die kontingentierte Zulassung von kaufmännischen Angestellten getroffen werden könnte.

Bundesrat Motta ist die Beunruhigung in Schweizerkreisen nicht entgangen. Sie kristallisierte sich zu dem Begehren, es seien die Honorarkonsulate in Mailand etc. in Berufskonsulate umzu-

wandeln. Es ist aber festzustellen, dass wir mit dem System der Honorarkonsulate gute Erfahrungen gemacht haben. Unsere Gesandtschaft in Rom hat mit Würde und Tatkraft sich der Interessen unserer Landsleute angenommen. Es ist auch gelungen, verschiedene Fälle, so denjenigen der Schmid-A.-G., zur Zufriedenheit zu erledigen. Es ist richtig, dass andere Anstände noch bestehen. Auch hier werden Vorkehrungen getroffen. Die Zahl der Italiener in der Schweiz ist sieben bis achtmal so gross wie diejenige der Schweizer in Italien. Während des Krieges überstieg die Zahl der Italiener in unserem Lande sogar 200,000. Diese Italiener verdienen ihr Brot bei uns. Es scheint uns, dass Italien im eigenen Interesse die Tore zu seinem Lande unseren Landsleuten weiter öffnen dürfte. Der Bundesrat kennt die vom Interpellanten erwähnten Fälle. Es sind in seinem Auftrag bereits Schritte bei der italienischen Regierung unternommen worden. Inzwischen hat der Bundesrat neue Weisungen an unseren Gesandten und die Konsulate erlassen. Weitere Schritte sollen augenblicklich nicht getan werden. Doch hoffen wir, dass Abhilfe möglich sein wird.

## Ce qu'on pense en France de notre tourisme.

Dans le *Pays de France illustré*, M. Antoine Borel, député de la Savoie, montre que la France est loin de tirer, pour le développement de son tourisme, un profit suffisant de tous les avantages et des richesses qu'elle possède. Et à ce propos, il donne en exemple la Confédération helvétique, qui, dit-il, organise une publicité des plus habiles à ce sujet. Elle a vu en 1919 diminuer le nombre de ses visiteurs, qu'éloignait son change élevé. Aussitôt elle a pris ses mesures.

A Genève, écrit M. Antoine Borel, existe une "Association des intérêts de Genève." C'est ce groupement qui assume la propagande à l'étranger. Il n'hésite pas longtemps, il n'attend pas que les choses s'arrangent d'elles-mêmes. L'Association commence par le commencement, elle réclame et obtient des crédits. L'Etat, la Ville de Genève, les communes voisines accordent des subventions. Et, méthodiquement, obstinément l'oeuvre de publicité se répand sur l'Europe et le nouveau monde.

D'accord avec l'Office suisse du tourisme, l'Association des intérêts de Genève fait paraître d'abondants et alléchants articles illustrés dans les journaux et périodiques français, belges, anglais, allemands, hollandais, tchécoslovaques, espagnols, américains. Elle s'attache en particulier aux publications qui s'impriment dans les grandes villes d'eaux, dans les centres de tourisme importants. Sur les routes voisines de la Suisse, elle érige d'immenses panneaux aux vives couleurs représentant des vues de Genève et indiquant la distance à franchir pour atteindre cette cité enchanteuse. Elle édite et distribue gratuitement par centaines de mille des timbres-réclame illustrés, avec le conseil: "Venex à Genève." Elle imprime des livrets guides et les écoule généreusement par le monde. Cartes sympathiques indiquant les relations ferroviaires les plus rapides entre Genève et les principales villes européennes; listes d'hôtels, restaurants et pensions brochures intelligemment composées, sont également distribués à profusion dans les agences de voyage de l'univers. Un film cinématographique sur Genève est composée, et l'Association obtient sa projection en divers endroits et notamment sur les paquebots de la Sud-Atlantique, entre Bordeaux et Buenos-Ayres. Le groupement subventionne enfin les Chambres de commerce helvétiques à l'étranger pour les encourager dans leur propagande en faveur du tourisme en Suisse.

L'Association des intérêts de Genève s'attache en outre inlassablement à favoriser l'entrée en Suisse des automobilistes étrangers...

Et les résultats. Les voici. En 1924, il entraient 7819 automobiles étrangères sur le territoire de Genève. Ce chiffre est passé à 12,776 en 1925, 17,786 en 1926, 21,284 en 1927. Le nombre des voyageurs descendus dans les hôtels de Genève s'est élevé à 157,129 en 1927 au lieu de 137,869 en 1926 et de 143,954 en 1913. Le chiffre d'avant-guerre est dépassé, bien que le franc suisse soit toujours à la parité-or et malgré l'essor touristique de la France, de l'Italie, de la Belgique et de l'Allemagne.

Voilà ce qu'a réussi un simple groupement privé, défenseur des intérêts d'une seule ville. Mais défenseur obstiné autant qu'habile. C'est, me semble-t-il, un exemple convaincant et décisif.

**Die Wasserkraftanlagen der Schweiz.**—Der an Wasserkraft reichste Kanton ist das Wallis mit rund 682,000 PS, es folgen Bern mit 340,000, Graubünden mit 247,000, dann Aargau, Schwyz, Tessin, Uri, etc.; als letzter steht Baselstadt da mit 1292 PS; kein Wunder, dass die Stadt Basel